

# IRWIN RETROPRINCIP 1983 - 2003

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Irwin: Retroprincip 1983-2003

- Ausstellungsort Berlin:* **Künstlerhaus Bethanien, Berlin**  
Mariannenplatz 2  
D-10997 Berlin  
26.9.-26.10.2003  
Mi-So 14-19 Uhr  
Eröffnung: Donnerstag, 25.9.2003, 19 Uhr  
[www.bethanien.de](http://www.bethanien.de)
- Kuratorin:* Inke Arns, Berlin
- Pressevorbesichtigung:* Künstlerhaus Bethanien, Donnerstag, 25.9.2003, 11 Uhr
- Weitere Ausstellungsorte:* **Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen**  
15.11.2003 - 4.1.2004  
**Museum für Zeitgenössische Kunst, Belgrad**  
17.4. - 17.5.2004
- Website:* [www.irwin-retroprincip.de](http://www.irwin-retroprincip.de)
- Katalog:* Zur Ausstellung *Irwin: Retroprincip 1983-2003* erscheint ein umfangreiches Katalogbuch in deutscher und englischer Sprache, das die 20-jährige Tätigkeit von Irwin dokumentiert.  
Inke Arns (Hg.)  
*Irwin: Retroprincip 1983-2003*  
ISBN 3-936919-51-8 (dt.)  
ISBN 3-936919-56-9 (engl.)  
Revolver - Archiv für aktuelle Kunst, Frankfurt/Main, September 2003  
267 Seiten  
ca. 110 Farbabbildungen  
30,5 x 24,5 cm  
ca. 25 €
- Film- und Videoprogramm:* Die Ausstellung wird durch ein Film- und Videoprogramm zu Irwin/NSK ergänzt, das während der Öffnungszeiten in der Ausstellung zu sehen ist.
- Kontakt:* Inke Arns  
mikro e.V., Pestalozzistr. 5, 10625 Berlin  
Tel: +49-30-69 50 52 18, Mobil: +49-178-313 66 78, Fax: +49-30-69 40 90 93  
E-mail: [inke@snafu.de](mailto:inke@snafu.de)  
  
Ein Projekt des mikro e.V., Berlin  
Mit freundlicher Unterstützung durch das Künstlerhaus Bethanien, Berlin
- Medienpartner:* Zitty, Berlin

# IRWIN RETROPRINCIP 1983 - 2003

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Pressemitteilung

Das fünfköpfige Malerkollektiv Irwin gehört heute zu einer der bedeutendsten Positionen in der zeitgenössischen Kunst Osteuropas. Die Gruppe Irwin, deren Kunst eine streitbare Auseinandersetzung mit historischer Erfahrung und den gängigen Narrativen der Kunstgeschichte darstellt, kann mittlerweile auf ein 20-jähriges Oeuvre zurückblicken. Zusammen mit der Musikgruppe Laibach (\*1980), dem Theater der Schwestern Scipio Nasicas (\*1983, heute: Kosmokinethisches Kabinett Noordung) und der Designabteilung Novi Kolektivizem ist sie eine der Hauptgruppen des Künstlerkollektivs Neue Slowenische Kunst (NSK). Die NSK gründete sich 1984 in der slowenischen Teilrepublik der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien. Beeinflusst von der Theorie der slowenischen Lacan-Schule, die sich in den achtziger Jahren um den Philosophen Slavoj Žižek formierte, wurde die NSK zu einem wichtigen Teil der subkulturellen Szene Ljubljanas.

Wie auch die anderen Gruppen der NSK ist Irwin dem sogenannten „Retroprinzip“ verpflichtet. Dieses Retroprinzip ist „kein Stil oder ein Kunsttrend, sondern vielmehr ein Denkprinzip, eine bestimmte Verhaltens- und Handlungsweise“ (Irwin). Konkret heißt das, dass die in den 1980er Jahren entwickelte Bildsprache des Malerkollektivs ausnahmslos aus Zitaten der west- und osteuropäischen Kunst des 19. und des 20. Jahrhunderts besteht. Irwin benutzt Motive des Sozialistischen Realismus und der Kunst des „Dritten Reiches“, der verschiedenen europäischen, explizit politisch engagierten Avantgardebewegungen (deutscher Dadaismus - hier insbesondere John Heartfield -, italienischer Futurismus, sowjetrussischer Konstruktivismus) sowie religiöser Kunst und slowenischer Kunst des 19. Jahrhunderts. All dies wird kombiniert mit den Laibachschen Leitmotiven Adler, Hirsch, Sämann, kleiner Trommler und dem Schwarzen Kreuz bzw. Quadrat des russischen Suprematisten Kasimir Malewitsch. Diese Zitate unterschiedlichster Provenienz fügt die Gruppe in ihren mit schweren Rahmen versehenen Ölgemälden zu komplexen und vielschichtigen Montagen zusammen.

Immer wieder setzt sich Irwin dabei mit der Kunstgeschichte Osteuropas auseinander, speziell mit dem ambivalenten Erbe der historischen (russischen, aber auch südslawischen) Avantgarde und ihren totalitären Nachfolgern, also mit der Dialektik von Avantgarde und Totalitarismus. Nach der Erarbeitung einer eigenen Bildsprache in ihren Appropriations-Projekten der 1980er Jahre konzentriert sich die Gruppe seit Beginn der 1990er Jahre auf die kritische Hinterfragung der Kunstgeschichte des ‚westlichen Modernismus‘. Diesem stellen sie mit der ‚Retroavantgarde‘ einen fiktiven ‚östlichen Modernismus‘ gegenüber, der durch seine eigene offensichtliche Konstruiertheit auf die Konstruiertheit westlicher Schemata der Kunstgeschichte verweist, von denen zeitgenössische Kunst aus Osteuropa nach wie vor ausgeschlossen bleibt.

*Irwin: Retroprincip 1983-2003* markiert das 20-jährige Bestehen der Gruppe Irwin und ist gleichzeitig die erste große Einzelausstellung der Gruppe in Berlin, 15 Jahre nach ihrer ersten von Jürgen Harten kuratierten Ausstellung in Deutschland in der Städtischen Kunsthalle Düsseldorf Anfang 1989. Seit dieser Ausstellung sind 15 Jahre vergangen, in denen die Gruppe Irwin – nicht zuletzt angeregt durch die politischen Veränderungen und Verwerfungen seit 1989 – ihre Konzepte der 1980er Jahre (‚Retrogarde‘, ‚Überidentifizierung‘) überarbeitet und wichtige Projekte und neue Konzepte für die 1990er und 2000er Jahre entwickelt hat.

Die Ausstellung *Irwin: Retroprincip 1983-2003* versammelt die wichtigsten Werkkomplexe der Gruppe Irwin und ermöglicht so – gerade in ihrer Zusammenschau von Projekten der 1980er, 1990er und 2000er Jahre – die umfassende Darstellung eines wandlungsreichen und thematisch hochkomplexen Gesamtwerkes. Sie ist damit nicht nur für Berlin, sondern deutschland- und europaweit eine Premiere.

# IRWIN RETROPRINCIP 1983 - 2003

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Impressum Ausstellung

### *Ausstellungsorte:*

- Künstlerhaus Bethanien, Berlin  
26. September - 26. Oktober 2003
- Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen  
15. November 2003 - 4. Januar 2004
- Museum of Contemporary Art, Belgrad  
17. April - 17. Mai 2004

### *Idee und Ausstellungskonzept:*

Inke Arns, Berlin

### *Kuratorin Irwin: Retroprincip 1983-2003:*

Inke Arns, Berlin

### *Kurator Irwin Icons:*

Gregor Podnar, Ljubljana

### *Organisation:*

Francis Hunger, Leipzig  
Inke Arns, Berlin

### *Öffentlichkeitsarbeit:*

Inke Arns, Berlin  
Francis Hunger, Leipzig

### *Restauratorische Betreuung Was ist Kunst Deutschland (2003):*

Carolin Bohlmann, Berlin  
Andreas Piel, Berlin

### *Kooperationspartner (Irwin Icons):*

Galerija Škuc, Ljubljana

### *Transporte:*

ZF Belaj, Berlin  
Blaž Rotar, Ljubljana

*[www.irwin-retroprincip.de](http://www.irwin-retroprincip.de)*

### *Künstlerhaus Bethanien, Berlin*

Geschäftsführer: Christoph Tannert  
Projektbetreuung: Boris Kremer  
Öffentlichkeitsarbeit: Christina Sickert  
Technik und Ausstellungsaufbau: Toni Lebkücher, Peter Rosemann  
Verwaltung: Assie Aftabzadeh, Holger Fröhlich

Unser besonderer Dank gilt den Leihgebern, den Künstlern, der Stadt Ljubljana, dem Kulturministerium der Republik Slowenien und der Kulturstiftung des Bundes.

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Liste der ausgestellten Arbeiten

### *Golden Smile*

Farbfotografie, 2003

Foto: Tomaž Gregorič

Courtesy Irwin

### *Was ist Kunst Deutschland?*

Installation, 2003

1. Paul Vorgang, *Berliner Liebespaar in den Müggelbergen*, Öl auf Pappe, 48,1 x 34,3 cm, um 1885, Berlinische Galerie, Berlin
2. Heinrich Maria Davringhausen, *Mann im blauen Rock*, Öl auf Leinwand, 80,3 x 79,8 cm, 1915, Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen
3. Ima Breusing, *Kanonen am Kanal*, Öl auf Leinwand, 45,5 x 89,4 cm, 1934, Berlinische Galerie, Berlin
4. Karl Hofer, *Stilleben mit Pfirsichen und Birnen*, Öl auf Leinwand, 50,7 x 75,2 cm, vermutlich 1930er Jahre, Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen
5. Franz Pauly, *Kartoffelernte*, Öl auf Leinwand, 51,7 x 70 cm, 1936, Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen
6. Emil Schumacher, *Innuration*, Öl auf Leinwand, 43,6 x 50 cm, 1952, Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen
7. Ernst Fritsch, *Regenvogel*, Öl auf Hartfaser, 49,4 x 64,1 cm, 1956, Berlinische Galerie, Berlin
8. Dietrich Burger, *Baggerführer Kurt Ringel*, Mischtechnik auf Leinwand, 84,9 x 65,5 cm, 1961, Museum der bildenden Künste, Leipzig
9. Ludwig Wilding, *Objekt*, Holzkasten und Plexiglas 80 x 80 x 10,5 cm, 1969, Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen
10. Wolf Vostell, *Medizinen (Ivan der Schreckliche)*, Foto, Kamera, Medizinflaschen, 53,5 x 73 x 12,5 cm, 1977, Galerie Inge Baecker, Köln
11. Via Lewandowsky, *Wenn Staub kratzt Kuss trocken*, 101,5 x 101,5 cm, 1999, Sammlung Karl Waltherbach, Berlin
12. Paola Neumann, *Rot*, Öl auf Leinwand, 89,5 x 84,5 x 4 cm, 2000, Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen

### *Irwin Icons*

Installation, Mischtechnik, 320 x 600 cm, 2000

1. Irwin-Ikone, *Identität*, Mischtechnik, 103 x 89 cm, 1984-2001, Courtesy Primož & Barbara Rems
2. *Kaffeetasse*, Mischtechnik, 69 x 51 cm, 1985, Courtesy Irwin
3. *Baden Baden*, Mischtechnik, 60 x 107 x 7 cm, 1988, Courtesy Franci Zavrl & Mateja Dimnik Zavrl
4. *Kaffeetasse V.*, Mischtechnik, 60 x 60 x cm, 1997, Courtesy Andrej & Ksenija Božič
5. *Malewitsch zwischen zwei Kriegen*, Mischtechnik, 138 x 83 x 9 cm, 1998, Courtesy Irwin
6. *Kaffeetasse*, Mischtechnik, 99 x 79 x 5 cm, 1998, Courtesy Franci Zavrl & Mateja Dimnik Zavrl
7. *Malewitsch zwischen zwei Kriegen*, 99 x 69 x cm, 1998, Courtesy Andrej & Ksenija Božič
8. Irwin-Ikone, *Fokus - Vade Retro*, 90 x 85 x 6 cm, 1999, Courtesy Franci Zavrl & Mateja Dimnik Zavrl
9. *Sämann*, Mischtechnik, 60 x 70 x cm, 2000, Courtesy Andrej & Ksenija Božič
10. *Kreuz (Suprematistische Komposition)*, Mischtechnik, 80 x 60 x 15 cm, 2002/2003, Courtesy Irwin
11. *Die Braut*, Mischtechnik, 85 x 59 x 16 cm, 2003, Courtesy Irwin

### *Retroprinciple*

Installation, Mischtechnik, 300 x 300 cm, 2003

Aluminiumplatten mit Siebdruck, 23

Zeichnungen von 40 x 30 cm unter Plexiglas gerahmt

Courtesy Irwin

### *East Art Map*

Lichtkasten, 124 x 177 x 15 cm, 2003

Courtesy Irwin

*East Art Map - A (Re)Construction of the History of Contemporary Art in Eastern Europe*

CD-ROM, Installation, variable Masse, 2002

Courtesy Irwin

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## *Retroavantgarde*

Mischtechnik, 320 x 600 cm, 2000

1. Mladen Stilinović, *Die Ausbeutung der Toten*, 1984-2000; (1) 20 x 20 cm / (2) 18 x 20 cm / (3) 32 x 32 cm / (4) 16 x 16 cm / (5) 16 x 16 cm / (6) 16 x 16 cm / (7) 22 x 23 cm / (8) 19 x 14 cm / (9) 20 x 20 cm
2. Kasimir Malewitsch, Belgrad; (1) *Suprematism*, 26 x 26 cm, 1985 / (2) *Suprematism*, 32 x 29 cm, 1985 / (3) *Suprematism*, 52 x 39 cm, 1985 / (4) *Skulptur*, 48 cm hoch, 1985
3. Dimitrije Bašičević aka Mangelos, *Tabula rasa*, Zeichnung, 23 x 29 cm, 1951-1956
4. Braco Dimitrijević, Foto 36,5 x 45 cm
5. Avgust Černigoj, Foto, 39 x 32 cm
6. Scipion Nasice, Foto, 30 x 40 cm
7. Laibach, Plakat, Siebdruck, 70 x 10 cm
8. Irwin, *Malewitsch zwischen zwei Kriegen*, 68 x 46 cm, 1984
9. Irwin, *Die zweite Bombardierung*, 82 x 74 cm, 1984
10. Irwin, *Bitke (Bottles/ Flaschen)*, 63 x 63 cm, 1984

Courtesy Irwin, Muzej suvremene umjetnosti Zagreb und die Künstler

## *NSK Garda*

Serie von sechs Fotografien, Iris Print, je 140 x 100 cm, seit 1998

Courtesy Irwin

## *Transnacionala*

Installation, 282 x 520 x 160 cm, 1998

Museum Moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien

## *Transcentrala, New York, Moscow, Ljubljana 1992-1997*

Serie von drei (Farb- bzw. s/w) Fotografien, je 125 x 112 cm, 1991-1997

Courtesy Irwin

## *Interior of the Planet (Das Innere des Planeten)*

Begehbare Objekt/Skulptur aus Blei, 220 x 250 x 450 cm, 1996

Im Objekt befinden sich:

- a) Modell des NSK Staates (Maßstab 1:33) bestehend aus einer horizontalen Struktur (Korridor), in der die verschiedenen Abteilungen der NSK lokalisiert sind, sowie aus einer vertikalen Struktur, die sich aus dem *Laibach State Generator*, dem *Heart of Transcentrala* (Ultima) von Irwin und der Kuppel des Kosmokinischen Kabinetts Noordung zusammensetzt. Unter Mitarbeit von Marko Peterlin and Jernej Prijon;
- b) *Mystery of the Black Square*, Fotografie, 160 x 140 cm, 1995, Foto: Andres Serrano;
- c) *Transcentrala Icon*, Mischtechnik, 98 x 76 cm, 1995;
- d) Video *Transcentrala*, BetacamSP, 20.05 min., Farbe, produziert von TV Slovenia/Artistic programme, 1993; Buch und Regie: Marina Gržinić/Aina Šmid.

Courtesy Irwin

## *NSK Consulate Umag*

Cibachrome, 150 x 130 cm, 1994

Foto: Franci Virant

Courtesy Irwin

## *L'Etat (Der Staat)*

Objekt/Skulptur, 260 x 170 x 50 cm, 1988

Museum of Contemporary Art, Sarajevo

## *Slovenske Atene (Slowenisches Athen)*

Fünf Monumentalgemälde, je 340 x 160 cm, 1987

Ludwig Forum für internationale Kunst, Aachen

## *Dan Mladosti (Tag der Jugend)*

Plakat, Siebdruck, 83 x 58 cm, 1986

Courtesy Novi Kolektivizem

## *Rdeči Revirji (Rote Reviere)*

Holzschnitt, Kohle, Öl, Blut auf Leinwand, 140 x 160 x 10 cm, 1985

Courtesy Darko Pokorn, Goran Schmidt, Dejan Knez

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Film- und Videoprogramm zu Irwin/NSK

### *Künstlerhaus Bethanien, Studio 2*

*(während der Öffnungszeiten der Ausstellung)*

Goran Gajić (Regie)

*Pobjeda pod Suncem (Sieg unter der Sonne, 1987)*

16/35 mm- Dokumentarfilm, Produktion: Avala Film Beograd  
60 min.

Peter Vežjak/Retrovizija, NSK (Regie)

*Bravo (1993)*

16mm-Dokumentarfilm über Laibach und die NSK  
53 min.

Marina Gržinić/Aina Šmid (Regie)

*Transcentrala – Neue Slowenische Kunst Država v času (1993)*

BetacamSP/PAL, Farbe, Produktion: TV Slovenia/ Artistic programme  
- läuft im Rahmen der Installation *Interior of the Planet* (1996) -  
20.05 min.

Michael Benson (Regie)

*Predictions of Fire (1995)*

16 mm-Film (Produktion: RTV Slovenija & Kineticon Pictures)  
95 min.

Marina Gržinić/Aina Šmid (Regie)

*Postsocialism + Retroavantgarda + Irwin (1997)*

BetacamSP/PAL, Farbe, Produktion: TV Slovenija  
22.05 min.

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Katalogbuch

Zur Ausstellung *Irwin: Retroprincip 1983-2003* erscheint bei Revolver – Archiv für aktuelle Kunst (Frankfurt/Main) ein von Inke Arns herausgegebenes umfangreiches Katalogbuch in deutscher und englischer Sprache, das die 20-jährige Tätigkeit von Irwin dokumentiert.

Der als Anthologie konzipierte Katalog enthält in vier thematischen Kapiteln – „Destruktion und Konstruktion (Ideologie)“, „Rétrograder pour mieux sauter“, „Verbindungen schaffen“ und „Östlicher Modernismus“ – wichtige Artikel und Texte zu Irwin/NSK. Diese sind zwischen 1984 und 2003 in Zeitschriften, Katalogen und Büchern publiziert worden, die jedoch heute in vielen Fällen vergriffen sind. Das Katalogbuch macht dieses Material – teilweise erstmals in deutscher bzw. englischer Übersetzung – wieder zugänglich.

*Irwin: Retroprincip 1983-2003* enthält Beiträge von Inke Arns, Michael Benson, Tomaž Brejc, Georg Bussmann, Eda Čufer, Vanesa Cvahte, Katja Diefenbach, William Furlong, Marina Gržinić, Boris Groys, Jürgen Harten, Valentin Hribar, Chrissie Iles, Irwin, Želimir Košćević, Viktor Misiano, Myroslava M. Mudrak, Gregor Podnar, Joanne Richardson, Daniel Spanke, Lilijana Stepančić, Charles Stephens, Borut Vogelnik, Peter Weibel, Igor Zabel und Slavoj Žižek.

Inke Arns (Hg.)

*Irwin: Retroprincip 1983-2003*

ISBN 3-936919-51-8 (dt.)

ISBN 3-936919-56-9 (engl.)

Revolver - Archiv für aktuelle Kunst, Frankfurt/Main

September 2003

264 Seiten

ca. 110 Farbabbildungen

30,5 x 24,5 cm

ca. 25 €

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Inhaltsverzeichnis Katalogbuch

### Einleitung

Inke Arns: Irwin Navigator: Retroprincip 1983-2003

### Destruktion und Konstruktion (+ Ideologie)

Inke Arns: Mobile Staaten / Bewegliche Grenzen / Wandernde Einheiten. Das slowenische Künstlerkollektiv Neue Slowenische Kunst (NSK) (1997/1998)  
Katja Diefenbach: Kunststaat. Slowenien und die 1990er (1994)  
Slavoj Žižek: Neue Slowenische Kunst: ‚Acting Out‘ oder ‚Passage à l’acte‘?  
Lilijana Stepančič: Die Plakat-Affaire. Novi Kolektivizem (NK) und der ‚Tag der Jugend‘ (1994)  
Slavoj Žižek: Warum sind Laibach und NSK keine Faschisten? (1993)  
Slavoj Žižek: Es gibt keinen Staat in Europa (1993)  
Eda Čufer & Irwin: NSK Staat in der Zeit (1992)  
Boris Groys: Die Gruppe Irwin: Totaler als der Totalitarismus (1991)  
Tomaž Brejic: Das Spektakel der Ideologie (1989)  
Slavoj Žižek: Ein Brief aus der Ferne (1989)  
Željimir Koščević: Die Gruppe Irwin und die Neue Slowenische Kunst (1989)

### Rétrograder pour mieux sauter

Daniel Spanke: Irwin glaubt nicht an Hirsche (2003)  
Igor Zabel: Ikonen von Irwin (2003)  
Inke Arns: Irwin (NSK) 1983-2003: Kunstgeschichte als Fiktion. Von *Was ist Kunst?* über *Kapital* zum ‚Östlichen Modernismus‘ (2003)  
Myroslava M. Mudrak: Neue Slowenische Kunst und die Semiotik des Suprematismus (2001)  
Chrissie Iles: Ewige Gegenwart. Über die slowenische Künstlergruppe Irwin (1988)  
Charles Stephens: „Es fließt Blut aus der alten Wunde“: Die prophetische Vision der Neuen Slowenischen Kunst (1988)  
Valentin Hribar: Irwin - Die Neue Slowenische Kunst und das Heilige Irwin: Was ist Kunst (1988)  
Irwin: Die Zukunft ist der Keim der Vergangenheit (1987)  
Irwin: Epistel (*Slovenske Atene*) (1985)  
Irwin: Rote Reviere (1985)  
Irwin: Das Programm der Gruppe Irwin (1984)  
Irwin: Retroprinzip (1984)



# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Verbindungen schaffen

Gregor Podnar: Drei Stimmen zur Künstlergruppe Irwin: Zdenka Badovinac, Mladen Dolar und Goran Schmidt (2003)  
Vanessa Cvahte: Über die Kommunikationskunst der Gruppe Irwin (2002)  
Viktor Misiano: Die Institutionalisierung der Freundschaft (1999)  
Eda Čufer: Transnacionala – eine Reise vom Osten in den Westen (1996)  
Michael Benson: Neue Slowenische Kunst: Der *Staat in der Zeit* (1996)  
Eda Čufer: Das Symptom des Vehikels (1995)  
Michael Benson: Die Zukunft ist jetzt (1992/93)  
Borut Vogelnik & Miloš Gregorič: Back to the USA (1984)

## Östlicher Modernismus

Borut Vogelnik: Instrumental Politics (2003)  
Peter Weibel: ArtEast: Retroavantgarde (2001)  
Borut Vogelnik: Die Retroavantgarde (2001)  
Marina Gržinič: Synthese: Die Retro-Avantgarde oder eine Kartographie des Post-Sozialismus (2000)  
Georg Bussmann: „Es braust ein Ruf wie Donnerhall...“ (1994/1996)  
Eda Čufer & Irwin: Konzepte und Relationen (1992/1994)  
Irwin, et al.: Moskauer Deklaration (1992)  
Eda Čufer & Irwin: Fünf Fragen an Jürgen Harten (1990/1991)  
Eda Čufer & Irwin: Das Ohr hinter dem Gemälde (1990)

## Interviews

Inke Arns: Interview, Ljubljana 2000 (Echtzeitprojekte)  
Joanne Richardson: Interview, Ljubljana 2000  
Marina Viculin: Interview, Ljubljana 1990  
Jürgen Harten: Interview, Düsseldorf 1989 (Zehn Düsseldorfer Fragen)  
Bill Furlong & Mike Archer: Interview, London 1988  
Anne Tronche: Interview, Paris 1988

## Appendix

Biografie Irwin  
Bibliografie Irwin  
Kurzbiografien der Autorinnen und Autoren  
Quellennachweise  
Übersetzerinnen und Übersetzer  
Danksagungen  
Impressum Ausstellung

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Kontakt

Inke Arns  
mikro e.V.  
Pestalozzistr. 5  
10625 Berlin

Tel: 030 – 69 50 52 18  
Mobil: 0178 – 31 3 66 78  
Fax: 030 – 69 40 90 93  
E-mail: [inke@snafu.de](mailto:inke@snafu.de)  
WWW: <http://www.irwin-retroprincip.de>

## Website

Bitte beachten Sie: Auf der Website stehen weitere Informationen und hochaufgelöstes Bildmaterial zum Download bereit.

  
[News](#) [Projektbeschreibung](#) [Programm](#) [Katalog](#) [Materialien](#) [Presse](#) [Kontakt](#) [English version](#)

**IRWIN: Retroprincip 1983 - 2003**

**Künstlerhaus Bethanien, Berlin**  
26.9.-26.10.2003  
Mi-So 14-19 Uhr  
Eröffnung: Do, 25.9.2003, 19 Uhr  
[Info](#)

**Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen**  
15.11.2003-4.1.2004  
Di-So 11-18 Uhr, Do 11-20 Uhr  
Eröffnung: Fr, 14.11.2003, 19 Uhr  
[Info](#)

**Museum of Contemporary Art, Belgrade**  
17 April - 17 May 2004  
everyday (except Tuesdays) 10 a.m. - 6 p.m.  
Opening: 17 April, 1 p.m.  
[Info](#)



Irwin/ Andres Serrano:  
Mystery of the Black Square  
(1995), Fotografie

<http://www.irwin-retroprincip.de>

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Ausstellungsorte

### **Künstlerhaus Bethanien, Berlin**

Mariannenplatz 2  
D-10997 Berlin

26.9.-26.10.2003  
Mi-So 14-19 Uhr  
Eröffnung: Do, 25.9.2003, 19 Uhr

<http://www.bethanien.de>

U1 U-Bahnhof Kottbusser Tor  
S-Bahn Ostbahnhof  
Bus 129 (Heinrichplatz)  
Bus 140 (Mariannenplatz)

### **Karl Ernst Osthaus-Museum, Hagen**

Hochstraße 73  
D-58042 Hagen

15.11.2003 - 4.1.2004  
Di-So 11-18 Uhr, Do 11-20 Uhr  
Eröffnung: Fr, 14.11.2003, 19 Uhr

<http://www.keom.de>

### **Museum für Zeitgenössische Kunst, Belgrad Ušće Save bb**

11070 Belgrad  
Yugoslavia

17.4. - 17.5.2004  
täglich (außer Dienstags) 10 – 18 Uhr  
Eröffnung: Sa, 17.5.2004, 13 Uhr

<http://www.msub.org.yu/>

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Biografie Irwin

Irwin, 1983 gegründet  
Dušan Mandič (Ljubljana 1954)  
Miran Mohar (Novo Mesto 1958)  
Andrej Savski (Ljubljana 1961)  
Roman Uranjek (Trbovlje 1961)  
Borut Vogeljik (Kranj 1959)  
1984 Mitbegründer der NSK.

### Einzelausstellungen und Projekte (Auswahl)

(\*) = Katalog

#### 2003

- Köln, Galerie Inge Baecker, *Icons*
- Berlin, Künstlerhaus Bethanien, *Irwin: Retroprincip 1983-2003* (\*)
- Hagen, Karl Ernst Osthaus-Museum, *Irwin: Retroprincip 1983-2003* (\*)

#### 2002

- Regensburg, Mus. Ostdeutsche Galerie, *Rekapitulacija* (\*)
- Zadar, Gradska Galerija, *Retroavantgarde* (\*)
- Priština, Exit, *NSK Garda Priština*
- Prag, Home Gallery, *Irwin at Home*

#### 2001

- Wien, Galerie Grita Insam, *New works*
- Bari, Galeria Bonomo, *Self-portraits and Projects, Retroavantgarde*
- Sarajevo, Obala Art Centar, *Retroavantgarde*
- Wien, Museum in Progress, *NSK Garda - Der Standard*

#### 2000

- Ljubljana, Museum of Modern Art Ljubljana, *Irwin Live*
- Ljubljana, Galerija Visconti Fine Arts, *Self-portraits and Projects*
- Paris, Galerie Rabouan Mousson, *Retroavantgarde, Interiors of the Planit, Urcula Noordung*
- Prag, MXM Gallery, *NSK Garda Prague* (\*)
- Zagreb, Museum of Contemporary Art, *Privatization of Time*
- Skopje, 359° Gallery, *Irwin State* (\*)

#### 1999

- Budapest, Erika Deak Gallery, *Self-portraits and Projects*

#### 1998

- Warschau, CCA Ujazdowski Castle, *Three Projects* (\*)
- Wien, Galerie Grita Insam, *Transnacionala Vienna*

#### 1997

- Glasgow, Tramway, *Interior of the Planit* (\*)
- Barcelona, Sala Montcada de la Fundacio La Caixa, *Transnacionala Barcelona* (\*)
- Umag, Galerija Dante Marino Cettina, *Transnacionala Umag*
- Köln, Galerie Inge Baecker, *Transnacionala Koln*

#### 1996

- Atlanta, Conversations at the Castle, *Transnacionala* (\*)
- Budapest, Ludwig Museum Budapest, *Interior of the Planit* (\*)
- Madrid, A+A Gallery

#### 1995

- Ljubljana, Anonimus Gallery, *The Interiors of the Planit*
- Ljubljana, Gospodarsko razstavišče, *Sejem elektronike, Propaganda*
- München, Laden Galerie, *The Interiors of the Planit* (\*)
- Graz, Galerie Bleich-Rossi, *Project Proposal for the NSK Embassy in Beijing*
- Sarajevo, National Theater, *NSK Passport Office* als Teil des NSK Staates Sarajevo

#### 1994

- Köln, Galerie Inge Baecker, *Project Proposal for the NSK Embassy in Beijing*
- Umag, Galerija Dante, *NSK Konzulat Umag* (\*)
- Ljubljana, Visconti Fine Arts, *Project Proposal for the NSK Embassy in Beijing* (\*)

#### 1993

- Seattle, Center on Contemporary Art, *Irwin-NSK Embassy Moscow Interior* (\*)
- Paris, Galerie Le Sous-Sol
- Gent, Opus Operandi, *Time Festival, Irwin-NSK Embassy Gent*
- Ljubljana, Old Powerplant, *Transcentrala, part of the project Kunst Heimat Kunst Mailand*
- Galeria Cardi, *Irwin-NSK Embassy Moscow-Interior* (\*)
- Mailand, Galeria Cardi, *Irwin-NSK Embassy Moscow-Interiors* (\*)
- Florenz, Hotel Ambasciatori, *Consulato NSK Firenze*

#### 1992

- Florenz, Galleria Carini, *La Geografia del Tempo* (\*)
- Moskau, Apt Art and Ridzina Gallery, *NSK Embassy Moscow*
- Umag, Galerija Dante Marino Cettina, *Laibach Irwin*
- Koper, Gallery Loža, *Irwin-NSK Embassy Moscow* (\*)
- Brussel, Beursschouwburg, *Kapital* (\*)
- Pittsburgh, National Gallery, *Pittsburgh Center for the Arts, Kapital* (\*)
- San Francisco, New Langton Arts, *Kapital* (\*)
- Graz, Bleich-Rossi Galerie (\*)
- New York, Clocktower Gallery, *The Institute for Contemporary Art, Kapital* (\*)
- Washington D.C., District of Columbia Arts Center, *Kapital* (\*)

#### 1991

- Pittsburgh, National Gallery, *Pittsburgh Center for the Arts, Kapital* (\*)
- San Francisco, New Langton Arts, *Kapital* (\*)
- Graz, Bleich-Rossi Galerie (\*)

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

- New York, Clocktower Gallery, The Institute for Contemporary Art, *Kapital* (\*)  
- Washington D.C., District of Columbia Arts Center, *Kapital* (\*)

## 1990

- Philadelphia, The Temple Gallery, Tyler School of Art (\*)  
- Miami, Helander Gallery  
- Boston, Montserrat Gallery, Montserrat College of Art (\*)  
- Cleveland, Art Gallery, Cleveland State University (\*)  
- Ljubljana, Galerija Eqrna

## 1989

- Düsseldorf, Städtische Kunsthalle Düsseldorf (\*)  
- Zürich, Nada Relić Gallery  
- New York, Bess Cutler Gallery  
- Chicago, Dart Gallery  
- Palm Beach, Helander Gallery

## 1988

- Ljubljana, Galerija Eqrna  
- Zürich, Nada Relić Gallery  
- New York, Bess Cutler Gallery  
- Paris, Centre National des Arts Plastiques (\*)  
- Los Angeles, Maloney Gallery

## 1987

- Edinburgh, Richard Demarco Gallery  
- Amsterdam, Monument Preservation  
- London, Riverside Gallery (\*)  
- London, Air Gallery (\*)  
- Hamburg, Galerie Möbel Perdu

## 1986

- Ljubljana, Cankarjev dom  
- Venedig, House of Ms. Eleonora Mantese

## 1985

- Sarajevo, Klub Collegium Artisticum, *Was ist Kunst*  
- Belgrad, Prostor Pivara Skadarlija, *Was ist Kunst*  
- Ljubljana, Atelje Vipotnik, *Was ist Kunst*  
- Ljubljana, Mala galerija, *Rdeči reviji*

## 1984

- Ljubljana, Kapelica, Kersnikova 4  
- Ljubljana, Galerija cKUC, *Back to the USA*  
- Ljubljana, Galerija cKUC, *Histerija in njeni retro prijateljici*

## 1983

- Ljubljana, Disko FV, Zgornja Šiška  
- Ljubljana, Kapelica Kersnikova 4

## Gruppenausstellungen (Auswahl)

### 2003

- Venedig, 50. Biennale di Venezia, *Individual Systems* (\*)  
- Kyoto, Kyoto Biennial, *Slowness* (\*)  
- Berlin, Martin Gropius Bau, *Berlin-Moskau, Moskau-Berlin 1950.2000* (\*)  
- Ljubljana, Mednarodni grafični center, *Biennial of Graphic Art* (\*)  
- Wien, Sammlung Essl, *Blood and Honey* (\*)

- Ljubljana, Moderna galerija, *75/85* (\*)  
- Kassel, Kunsthalle Fridericianum, *In den Schluchten des Balkan* (\*)  
- Venedig, Gallery A+A, *Intermedijsko* (\*)

### 2002

- Hagen, Karl Ernst Osthaus Museum, *Museutopia* (\*)  
- Wien, Sammlung Essl, *(Un)Painted* (\*), Übernahme durch:  
\* Ljubljana, Moderna galerija (\*)  
- Cetinje, *Cetinje Biennial* (\*)  
- Graz, Galerie Edition Artelier, *New Multiples*  
- Köln, Galerie Inge Baecker, *Vostell and friends*  
- Graz, Neue Galerie, *In Search of Balkania* (\*)  
- Mexico City, *Vidarte 2002* (\*)  
- Frankfurt, Museum für Moderne Kunst Frankfurt, *!Upwardly Mobile*  
- Ljubljana, Galerija cKUC, *Organisational Forms*  
- Wien, Galerie Grita Insam, *zeichnen><sprache*  
- Münster, Westfälischer Kunstverein, *Die Aufgabe der Zeit* (\*)  
- Celje, Galerija sodobne umetnosti, *Intermedijsko* (\*)  
- Wien, quartier21, MuseumsQuartier, *Re: Leviathan/Visual Formations of Social Power*

### 2001

- Valencia, Convento del Carmen, *Bienal de Valencia - The Body of Art* (\*)  
- Ljubljana, Moderna galerija, *Zbirka Faktor banke* (\*)  
- Ljubljana, Moderna galerija, *U3, Vulgata* (\*)  
- Ljubljana, Jakopičeva galerija, *Akt na slovenskem*  
- Ljubljana, Galerija P74, *Revizija slike 70/90* (\*)  
- Ljubljana, Galerija Avla NLB, *Umetniška zbirka NLB*  
- Trevi, Flash Art Museum, *Artisti Asuonati* (\*)  
- Mailand, Palazzo della triennale, *Europa 2000* (\*)  
- Rome, Galleria Moderna e Contemporanea, *Le Tribu' del'arte* (\*)  
- Ljubljana, Moderna galerija, *Oko in njegova resnica*  
- Berlin, Neuer Berliner Kunstverein, *Vulgata* (\*)  
- Wien, Kunsthalle Exnergasse, *WHW* (\*)  
- Charleston, Charleston University Gallery, *NSK Collection*  
- Budapest, Trafo, *Vulgata* (\*)  
- Köln, Kölnischer Kunstverein, *Jahresgaben 2001*  
- Graz, Forum Stadpark, *The Real, the Desperate, the Absent*  
- Innsbruck, Kongresszentrum, *2000+ Artest Collection* (\*)  
- Wien, Sigmund Freud Museum, *Diesseits und Jenseits des Traums* (\*)  
- Portsmouth, Aspex Gallery, *Aspects and Positions* (\*)  
- Celje, Galerija sodobne umetnosti, *Prostor, iluzija, aelja*  
- Warschau, Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle, *Collection* (\*)

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## 2000

- Düsseldorf, Kunsthalle Düsseldorf, *Das Fünfte Element/ Geld oder Kunst* (\*)
- Ljubljana, Cankarjev Dom, *Osmica v horizontali* (\*)
- Wien, Museum Moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien, *Aspects and Positions* (\*)
- Celje, Center za sodobno umetnost, *Osmica v horizontali* (\*)
- Caserta, Installart, *Stigma della riproducibilita' / Archeologia e futuro*
- Moskau, Regina Gallery, *Unhappy New Year*
- Berlin, Hamburger Bahnhof, *After the Wall* (\*)
- Prag, XLX Gallery, *NSK Guard Prague* (\*)
- Umag, Galerija Marino Cettina, *Bloody Body Value Nobody* (\*)
- Ulm, Stadthaus Ulm, *Cooperativ-Kunstdialoge Ost-West* (\*)
- Albi, Viamaise et Portque
- Tarbes, Centre Meridien, *L'oeuvre collective* (\*)
- Zagreb, HDLU, *cto, kako i za koga*
- Paris, Jeu de Paume, *L'autre moitie de l'Europe* (\*)
- Budapest, Ludwig Museum, *After the Wall* (\*)
- Barcelona, Fundacio Miro, *Aspects and Positions* (\*)
- Ljubljana, Moderna galerija, *U3* (\*)
- Zagreb, Moderna Galerija, *Iz zbirke Franjevačke galerije* (\*)

## 1999

- Stockholm, Moderna Museet, *After the Wall* (\*)
- Sarajevo, *Ars Aevi, Collection for the Museum of Contemporary Art Sarajevo*, Skenderija (\*)
- Wien, Kunstakademie in Zusammenarbeit mit MAK, *Stop the Violence* (\*)
- New York, Lombard Fried Gallery, *Persuasion*
- Wien, Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig, *Aspekte und Positionen*, Übernahme durch: \* Budapest, Ludwig Museum; \* Barcelona, Fundacio Miro; \* Southampton Hansard Gallery/City Gallery

## 1998

- Ljubljana, Galerija Eqrna
- Stockholm, Edsvik konst och kultur, *Medialization* (Die Ausstellung war Teil des Programms Cultural Capital 1998.), Übernahme durch: \* Tallinn, The Art Museum of Estonia
- Warschau, Center for Contemporary Art, Ujazdowski Castle, *Cartographers* (\*)
- Budapest, Kunsthalle, *Cartographers* (\*)
- Maribor, Umetnostna galerija, *Cartographers* (\*)
- Venedig, Galery A+A

## 1997

- Ljubljana, Mestna Galerija, *Mediji v Mediju* (\*)
- Wien, Kunsthalle Wien, *Schauplatz Museumsquartier - Zur Transformation eines Ortes* (\*)
- Wien, Galerie Grita Insam, *Freeze Frame* (\*)
- Umag, Galerija Dante Marino Cettina, *Matrix of Geography*
- Istanbul, *Istanbul Biennial* (\*)
- Ljubljana, cKUC, *This Art is Recycled* (\*)
- Wien, Kunsthalle Wien, *Alpenblicke* (\*)
- Ljubljana, Moderna Galerija, *U3* (\*)
- St. Petersburg, Russian State Museum, *Alternative Museum*
- Schwaz, Stadtgalerie, *Rubm und Ehre*

## 1996

- Ljubljana, Museum of Modern Art, *For the Museum of Contemporary Art Sarajevo 2000*

- Rotterdam, Boyman Museum, *Manifesta* (\*)
- Bochum, Museum Bochum, *The Collection of the P.A.R.A.S.I.T.E. Museum* (\*)
- Stockholm, Farbfabrik, Institute for Contemporary Art and Architecture, *Interpol* (\*)
- Hamburg, Kunstverein Hamburg, *Discord. Sabotage of Realities* (\*)
- Moskau, Central House of Artists, *The Collection of P.A.R.A.S.I.T.E. Museum* (\*)
- Köln, Galerie Inge Baecker, *Die Welt ist wie ein zerbrochener Spiegel*
- Tokyo, *NSK Electronic Embassy*, Net Art Project

## 1995

- Zürich, Galerie Tumb, *Scatology* (\*)
- Nicosia (Cyprus) European Cultural Capital, *The image of Europe* (\*)
- Budapest, Kunsthalle, *The Collection of the P.A.R.A.S.I.T.E. Museum* (\*)
- Ljubljana, SCCA, *Urbanaria* (\*)
- Cleveland, Cleveland State University Art Gallery
- Ljubljana, Galerija Anonimus, *Interiors of the Planet*

## 1994

- Graz, Künstlerhaus *Kunst Heimat Kunst* (\*)
- Berlin, Galerie Eigen+Art *Private mix 1* (\*)
- In verschiedenen italienischen Städten, *Ars Lux* (\*)
- Trevi, Flash Art Museum, *Animals in Art*
- Lille, Art Tunnel and ICA New York, *Tunnel Vision*

## 1993

- Mailand, Spazio Opos, *Territorio Italiano* (\*)
- Ljubljana, Galerija Eqrna, *Slikarske Metamorfoze* (\*)
- Moskau, Central House of Artist, *Monuments. Transformation for the Future*, Übernahme durch: \* Ljubljana, Moderna Galerija
- Pittsburgh, Pittsburgh Center for the Arts, *New Europe. New Identities* (\*)
- Suhl, Übungsgelände der NVA (Armee der DDR), *Übungsgelände. Europa der Nacken des Stieres* (\*)
- Venedig, *Biennale di Venezia, Padiglione NSK* (\*)
- Florenz, Hotel Ambasciatori, *Consolato NSK Firenze/ Territorio Italiano*
- Kiel, Kunsthalle Kiel, *Kunst im Weltmaßstab/ Art on a Global Scale* (\*)
- Bonn, Galerie Klein, *Editions Becker*

## 1992

- Mailand, Galeria Cardi, *Good News*
- Rom, Convento di S.Egidio, *Molteplici Culture* (\*)
- Moskau, Regina Gallery, *First Hand Art*
- Graz, Palais Attems, *Kunst Heimatkunst* (\*)
- Graz, Neue Galerie, *Identität: Differenz* (\*)

## 1991

- Chicago, Chicago Public Library Cultural Center, *Sowers of the Myth* (\*)
- Zagreb, Muzej revolucije naroda hrvatske, *Znakovi u proticanju* (\*)
- Ljubljana, Moderna galerija, *Slovenske Atene* (\*)
- Cleveland, Cleveland Center for Contemporary Art, *Cruciformed: Images of the Cross since 1980* (\*), Übernahme durch: \* Bellingham, Western Gallery; \* Guelph, Macdonald Steward Art Centre
- Amsterdam, Stedelijk Museum, *Vanderlieder* (\*)

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## 1990

- Paris, Centre National des Arts Plastiques, *Fonds National d'Art Contemporain* (\*)
- Toulon, Musee d' Art, *Avant-Gardes Yougoslaves* (\*)
- Wien, Museum des 20. Jahrhunderts, *Zeichen im Fluss* (\*), Übernahme durch: \* Prag, Galerie Hlavního Mesta Prahy; \* Pecs, pecci Galeria; \* Zagreb, Muzej suvremene umjetnosti
- Zagreb, Muzej suvremene umjetnosti, *Moskovski portreti* (\*), Übernahme durch: \* Ljubljana, Mestna galerija
- Široki Brijeg, *Fra-Yu-Kult* (\*)
- New York, Neuberger Museum, State University of New York, *Team Spirit* (\*), Übernahme durch: \* Cleveland, Cleveland Center for Contemporary Art; \* Miami, The Art Museum of Florida; \* Winnipeg, Winnipeg Art Museum; \* St. Louis, Laumeier Sculpture Park; \* Salina, Salina Art Center; \* Wichita, Wichita Museum of Art

## 1989

- New York, Bess Cutler Gallery, *American Pie*
- Sarajevo, Collegium Artisticum, *Jugoslovenska dokumenta* (\*)
- Carcassone, Musee des Beaux-Arts, *Avant-gardes Yougoslaves* (\*), Übernahme durch: \* Les Sables d'Olonne, Musee de l'Abbaye Sainte-Croix; \* Toulon, Musee d'Art
- Split, *Suvremeni umjetnici za Dioklecijanovu palatu*
- Banja Luka, Umjetnicka galerija, *Umjetnost za i protiv* (\*)

## 1988

- London, Riverside Studios Gallery, *The Maginot Line*
- Sydney, Art Gallery of New South Wales and Pier 2/3, *Australian Biennale 1988* (\*), Übernahme durch: \*Melbourne, National Gallery of Victoria
- Belgrad, Beogradsko sajnistice, *6. triennale jug. umjetnosti* (\*)
- Graz, *Bezugpunkte 38/88* (\*)
- Boston, Stavaridis Gallery, *Elements*

## 1987

- Kassel, K 18, *Gruppenkunstwerk* (\*)
- Ljubljana, Galerija Eqrna, *1. Salon Eqrne*
- Graz, Neue Galerie, *Trigon '87* (\*)
- New York, Jeffrey Neale Gallery

## 1986

- Sarajevo, Collegium Artisticum, *Umjetnost i kritika usred osamdesetih* (\*)
- Zagreb, Muzejski prostor, *U susret muzeju suvremene umjetnosti* (\*)

## 1985

- Ljubljana, Galerija cKUC, *Nove tendence v umetnosti osemdesetih*
- Belgrad, Galerija Cvijete Zuzorič, *U me.suvremenu*
- Zagreb, Galerija Mali Mimara
- Rijeka, Mali salon, *Biennale mladib* (\*)
- Barcelona, Casa de la Caritat, *La Biennal* (\*)

## 1984

- Ljubljana, ŠKUC Galerija

# IRWIN RETROPRINCIP 1 9 8 3 - 2 0 0 3

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

## Auswahlbibliografie

### *Irwin/NSK Bücher, Monographien, Kataloge (Einzelausstellungen)*

- Neue Slowenische Kunst: NSK, Ljubljana 1985  
(Sonderausgabe *Problemi*).
- Irwin*, London 1987 (Kat., Text von C. Iles).
- Irwin*, Paris 1988 (Kat., Text von B. Kovič).
- Irwin*, "Neue Slowenische Kunst", Düsseldorf 1989 (Kat.,  
Texte von Jürgen Harten, Ž. Koščević).
- Irwin*, Cleveland 1990 (Kat., Texte von B. Green, K.  
Levin).
- Irwin*, Graz 1991 (Kat., Texte von E. Čufer, G.  
Bussmann).
- Neue Slowenische Kunst: NSK, Zagreb/Los Angeles  
1991.
- Irwin: Kapital*, Ljubljana / Edinburgh 1991 (Kat., Texte  
von G. Bussmann, E. Čufer, J.C. Finley, B. Groys,  
Irwin, B. Watten).
- Irwin. La Geografia del Tempo*, Firenze 1992 (Kat., Texte von  
G. Di Pietrantonio, E. Čufer).
- Eda Čufer (Hg.): *NSK Embassy Moscow. How The East sees  
the East*, Piran 1993.
45. *Esposizione Internazionale d'Arte. Slovenia. Marjetica Potrč,  
Padiglione NSK - Irwin*, Ljubljana/Venice 1993 (Kat.,  
Texte von Z. Badovinac, I. Zabel).
- NSK Konzulat Umag. Zemljepis vremena*, Umag 1994 (Kat.,  
Texte von E. Čufer, M. Gržinič, S. Žižek).
- Irwin. The Interior of the Planet*, Budapest 1996 (Kat., Texte  
von Z. Badovinac, G. Bussmann, M. Gržinič, W. Fenz,  
K. Neray).
- Irwin. Transnacionala Barcelona*, Barcelona 1997 (Kat., Text  
von R. Martinez, E. Čufer).
- Irwin. Three Projects*, Warsaw 1998 (Kat., Texte von I. Arns,  
E. Čufer, M. Gržinič, R.E. Held, Irwin, NSK).
- Eda Čufer (Hg.): *Transnacionala. Highway Collisions Between  
East and West at the Crossroads of Art*, Ljubljana 1999.
- Irwin. Self-Portraits and Projects*, Ljubljana 2000 (\*).
- Eda Čufer, Viktor Misiano (Hg.): *Interpol, The Art  
Exhibition which divided East and West*, Ljubljana/Moscow  
2001.
- Nebojša Vilić (Hg.): *State - Irwin*, Skopje 2001.
- Inke Arns: *Neue Slowenische Kunst: Laibach, Irwin, Gledališče  
sister Scipion Nasice, Kozmokinetični kabinet Noordung, Novi  
kolektivizem. Eine Analyse ihrer Strategien in Kontext der  
1980er Jahre in Jugoslawien*, Regensburg 2002.
- Irwin and New Moment: East Art Map*, Ljubljana 2002 (Text  
von M. Gržinič).
- Irwin: Retroprincip*, Paris 2003.

### *Bücher, Kataloge (Gruppenausstellungen)*

- Umjetnost - kritika usred osamdesetih*, Sarajevo 1986 (Kat.,  
Text von M. Gržinič).
- U susret Muzeju savremene umjetnosti*, Zagreb 1986 (Kat.).
- Australian Biennale Sydney 1988* (Kat.).
- Avant-gardes Yougoslaves*, Beograd/Carcassonne 1989 (Kat.).
- Jugoslavenska Dokumenta '89*, Sarajevo 1989 (Kat.).
- Slavoj Žižek: *Pismo ot dalec*, in: Slavoj Žižek: *Druga Smrt  
Jozipa Brozja Tita*, Ljubljana 1989, S. 12-17.
- Robert Atkins: *Art Speak. A guide to Contemporary Ideas*,  
New York 1990.
- The Franciscan Gallery*, Široki Brijeg 1990 (Kat.).
- Aleš Erjavec/Marina Gržinič: *Ljubljana, Ljubljana  
(Osemdeseta leta v umetnosti in kulturi)*, Ljubljana 1990  
[englische Übersetzung *Ljubljana, Ljubljana. The Eighties  
in Slovene Art and Culture*, Ljubljana 1991].
- Team Spirit*, New York 1990 (Kat., Texte von S. Sollins, N.  
Castelli Sundell).
- Moskovski portreti*, Ljubljana/Zagreb 1990 (Kat.).
- Zeichen im Fluss*, Wien 1990 (Kat., Text von D. Matičević).
- Slovenske Atene*, Ljubljana 1991 (Kat., Texte von T. Brejc,  
A. Erjavec, M. Gržinič, M. Komelj).
- Weibel, Peter (Hg.): *Identität : Differenz. Tribune Trigon 1940-  
1990. Eine Topographie der Moderne*. Graz 1992. (Kat.,  
Texte von Peter Weibel et al.).
- Tomaz Brejc: *Slikarske metamorfoze*, Ljubljana 1992, S. 69-  
72.
- Kunst im Weltmaßstab*, Kiel 1993 (Kat., Text von E. Čufer).
- La Biennale di Venezia*, Venice 1993 (Kat., Text von Z.  
Badovinac).
- Übungsgelände - Europa der Nacken des Stieres*, Kassel 1993  
(Kat., Text von G. Bussmann).
- Europa, Europa*, Bonn 1994 (Kat., Texte von Irwin, P.  
Liška).
- Kunst Heimat Kunst. Steirischer Herbst 94*, Graz 1994 (Kat.,  
Text von W. Fenz).
- Lilijana Stepančić: *Die Plakat-Affaire. Novi Kolektivizem  
(NK) und der ‚Tag der Jugend‘*, in: Otto Staininger  
(Hg.), *Die geheimen Aufklärer*, Wien 1994 (Kat.), S. 26-33.
- Retroavantgarda*, Ljubljana 1994 (Kat., Text von M.  
Gržinič).
- Urbanaria I*, Ljubljana 1994.
- Meta Gabršek Prosenč: *Die slowenische Kunst der  
neunziger Jahre*, in: *Von uns Aus. Neue Kunst aus  
Slovenien*, Marburg/Lahn 1994 (Kat.).
- Thomas Strauss: *Zwischen Ostkunst und Westkunst (von der  
Avantgarde zur Postmoderne)*, München 1995.
- Stuart Swezey: *AMOK Journal*, Los Angeles 1995.
- Interpol*, Stockholm 1995 (Kat., Texte von V. Misiano, J.  
Åman).
- Izbrana dela slovenskih avtorje iz zbirke Moderne galerije*,  
Ljubljana 1995.
- P.A.R.A.S.I.T.E. Museum*, Ljubljana/Budapest 1995 (Kat.,  
Texte von Z. Badovinac, I. Zabel).
- Aleš Erjavec: *K podobi*, Ljubljana 1996, S. 135-176.
- M. Tupitsyn, B. Groys, V. Misiano, H.G. Oroschakoff:  
*Kräftemessen. Eine Ausstellung ost-östlicher Positionen innerhalb  
der westlichen Welt*, München 1996.



# IRWIN RETROPRINCIP 1983 - 2003

Künstlerhaus Bethanien, Berlin 26.9.-26.10.2003 | Karl-Ernst-Osthaus Museum, Hagen 15.11.2003-4.1.2004  
Museum of Contemporary Art, Belgrad 17.4.-17.5.2004 | <http://www.irwin-retroprincip.de> | Tel: ++49 (0)30 – 695 052 18

- Manifesta 96*, Rotterdam 1996 (Kat.).  
*un-frieden. sabotage von wirklichkeiten*, Hamburg 1996 (Kat., Text von I. Arns).  
*5th International Istanbul Biennial*, Istanbul 1997 (Kat., Kuratorin R. Martinez).  
Inke Arns: *Mobile Staaten/Bewegliche Grenzen/Wandernde Einheiten. Das slowenische Künstlerkollektiv NSK*, in: *nettime/Geert Lovink, Pit Schultz* (Hg.): *Netzkritik: Materialien zur Internet-Debatte*, Berlin 1997, S. 201-211.  
Paul Crowther: *The Language of Twentieth-Century Art*, New Haven/London 1997.  
Marina Gržinić: *Rekonstruirana fikcija*, Ljubljana 1997.  
Roza Martinez: *Historia del Arte*, Barcelona 1997.  
Đurđa Otržan: Irwin. Uršula Noordung, in: *Urbanaria. Part two*, Ljubljana 1997.  
Igor Zabel: *Spekulationen*, Ljubljana 1997, S. 135-145.  
Igor Zabel: The tragic playfulness of Art, in: *Ljubljana. City of Culture*, Ljubljana 1997, S. 114-119.  
*Cartographers*, Zagreb 1997 (Kat., Text von Ž. Koščević).  
*Museumsquartier*, Wien 1997 (Kat., Text von M. Gržinić).  
*This Art is Recycled*, Ljubljana 1997 (Kat.).  
*Alpenblick*, Wien 1997 (Kat.).  
Inke Arns: The Place where Symptoms become Real: Cosmonauts, Explosives, and Hand-Made Sausages. Impressions from Ljubljana, Slovenia, 7-12 July 1998, in: Inke Arns (Hg.), *Junction Skopje, selected texts from the V2\_East/Syndicate mailing list 1997-98*, Skopje 1998, S. 145-150.  
*Tank - Slovenska zgodovinska Avantgarda*, Ljubljana 1998 (Kat.).  
Zdenka Badovinac: *Body and the East*, Ljubljana/Cambridge, Mass. 1998/2000.  
Charles Harrison, Paul Wood, Sebastian Zeidler (Hg.): *Kunst / Theorie im 20. Jahrhundert 1940-1991*, Stuttgart 1998.  
Tanja Mastnak: *Konzept ponavljanja v moderni likovni umetnosti*, Ljubljana 1998.  
Flash Art Books: *Dictionary of International Contemporary Artists*, Milano 1998.  
Mary Jane Jacob, Michael Brenson: *Conversations at the Castle, Changing audiences and contemporary Art*, Cambridge, Mass. 1998.  
Andrej Medved: Osemdeseta leta, in: *Umetnost na Slovenskem. Od prazgodovine do danes*, Ljubljana 1998, S. 368-393.  
Bojan Breclj: *Strange friends*, Zurich/New York 1999.  
*Geopolitika in umetnost / Geopolitics and Art*, Ljubljana 1999.  
*After the Wall. Art and Culture in Post-Communist Europe*, Stockholm 1999 (Kat., Text von I. Zabel).  
*Aspects/Positions. 50 Years of Art in Central Europe 1949-1999*, Wien 1999 (Kat., Texte von I. Zabel, M. Gržinić).  
*Slovenian Photography. Tendencias 1990-1999*, Ljubljana 1999 (Kat., Text von M. Gržinić).  
*Das fünfte Element - Geld oder Kunst*, Düsseldorf 2000 (Kat., Kurator J. Harten).  
Zdenka Badovinac: Living with Genocide, in: *War Zones*, Vancouver 2000, S. 13-20.  
*Ludwig Museum Budapest - Selected Works from the Collection*, Budapest 2000 (Kat., Text von K. Neray).  
Tomaž Brejc: *Likovna zbirka Factor banke*, Ljubljana 2000, S. 120-121.  
Marina Gržinić: *Fiction Reconstructed*, Wien 2000.  
Martin Kemp (Hg.): *The Oxford History of Western Art*, London 2000.  
*L'Autre Moitié de l'Europe IV*, Paris 2000 (Kat., Text von I. Zabel).  
*Cooperativ - Kunstdialoge Ost-West*, Ulm 2000 (Kat., Texte von M. Gržinić, V. Misiano).  
*U3. Vulgata*, Ljubljana 2000 (Kat., Text von G. Podnar).  
Borut Vogelnik: The Retro-avant-garde, in: Marina Gržinić (Hg.): *The Last Futurist Show*, Ljubljana, 2001.  
Cecilia Casorati: Dal vivo, in: Achille Bonito Oliva: *Le Tribu dell'Arte*, Milano 2001.  
Marina Gržinić: *Future perspective*, Umag 2001.  
Mathilde Ferrer, Marie-Helene Colas, Jeanne Lambert-Cabrejo: *Groupes, mouvements, tendances de l'art contemporain depuis 1945*, Paris 2001, S. 153-154.  
Viktor Misiano: *Kulturna protislova tusovke*, Ljubljana 2001.  
Ana Peraica: The Art of Warmaking, in: *The Museum in Progress: Global positions*, 2001.  
Miško Šuvaković: *Anatomija angelov Razprave u teoriji in umetnosti v Sloveniji po letu 1960*, Ljubljana 2001.  
*Izbrana dela slovenskih avtorjev iz zbirke Moderne galerije 1950-2000*, Ljubljana 2001.  
*2000+ Arteast Collection*, Ljubljana/Innsbruck 2001 (Kat., Kuratoren Z. Badovinac, P. Weibel).  
*Milano Europa 2000. Fine Secolo*, Milano 2001 (Kat., Text von Z. Badovinac).  
*The Nude in Slovenia. III. Photography*, Ljubljana 2001 (Kat., Text von P. Lampič).  
*The 1st Valencia Biennial*, Valencia 2001 (Kat.).  
*Revizija. Slike 70+90*, Ljubljana 2001 (Kat., Text von T. Pogačar).  
Inke Arns: Real Time Projects [Interview], in: *Irwin, Regenburg 2002* (Kat.), S. 5-10.  
Inke Arns: Kollektiv in der Schwerelosigkeit. Von Überidentifizierung und Retrogarde zum panoptischen Theater der gelehrigen Körper. Laibach und das Kosmokinetiche Kabinett Noordung (NSK) 1980-2045. In: S. Sasse, S. Wenner (Hg.): *Kollektivkörper. Kunst und Politik von Verbindung*. Bielefeld 2002, S. 139-164.  
Laura Hoptman and Tomaž Pospiszył (Hg.): *Primary Documents, A Sourcebook for Eastern and Central European Art since the 1950*, New York 2002.  
Valerie Brewart, Barry Schwabsky, Igor Zabel et al.: *Vitamin P, New Perspectives in Painting*, London 2002.  
Nadja Zgonik: *Podobe slovenstva*, Ljubljana 2002.  
Tomaž Brejc in: *Slovenska kultura v XX. Stoletju (slikarstvo)*, Ljubljana 2002.  
*Ars Aevi Collection. Museum of Contemporary Art Sarajevo*, 2002 (Kat.).  
*In search of Balkania*, Graz 2002 (Kat., Texte von R. Conover, E. Čufer, P. Weibel).  
*(Un)Gemalt*, Wien 2002 (Kat., Kuratorin Z. Badovinac).  
*Do roba in naprej. Slovenska umetnost 1975.1985*, Ljubljana 2002 (Kat., Kuratoren I. Zabel, I. Španjol).  
*Intermedial*, Celje 2002 (Kat., Text von T. Pogačar).  
*Museotopia*, Hagen 2003 (Kat., Texte von M. Fehr, T.W. Rieger).  
*Mars*, Graz 2003 (Kat., Text von P. Weibel).  
*Die Aufgabe der Zeit*, Munster 2003 (Kat., Texte von C. Plath, O. Kopenskina, J. Winder).  
*Blut und Honig*, Wien 2003 (Kat., Kurator H. Szeemann).  
*La Biennale di Venezia*, Venice 2003 (Kat., Text von I. Zabel).  
Alexei Monroe: *Pluralni Monolit*, Ljubljana 2003.  
Dubravka Djurić, Misko Šuvaković (Hg.): *Impossible Histories*, Cambridge 2003.

[Forts. - Ausgewählte Artikel in Zeitschriften - vgl. Katalog]